

Expt (1949) Department.

Ms SERIES.

G.O. NO.

3485 Ed

Dated

12/11/49

[Despatch Abstract.]

Translators Dept - Malayalam
 Translator - Sri. K. N. Krishnan Nair
 Appointments ordered - Sri. C. H.
 Krishnaraman promoted as ASST -
 Malayalam Translator

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

TRANSLATORS' DEPARTMENT.

From
Sri N. Vinayakam Pillai,
Senior Translator to
Government, Madras.

To
The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Madras.



No. 2013/48-7, dated the 26th October 1949.

Subject: Translators' Department - Sri K.K. Achyuthan, Malayalam Translator to Government, - Retirement from service - Proposals for filling up the post of Malayalam Translator to Government and Assistant Malayalam Translator - ~~as requested~~ - Submitted.

Reference: (1) G.O. Ms. No. 2617, Education, dated the 20th October 1948;
(2) G.O. No. 2968, Education, dated 25th November 1948; and
(3) Note C. No. 869/49 dated the 24th October 1949 from the Malayalam Translator to Government.

In consequence of the retirement from service of Sri K.K. Achyuthan, Malayalam Translator to Government, from the forenoon of the 27th November 1949 in pursuance of the G.O. first cited, I beg to submit the following proposals for filling up the post of (1) Malayalam Translator to Government and (2) Assistant Malayalam Translator and request that same may kindly be approved by Government and orders passed accordingly:-

(now working in the Information & Publicity Department)

- (1) Sri K.N. Krishnan Nair, Assistant Malayalam Translator, who has been declared to be fit for appointment by transfer as Malayalam Translator to Government in the G.O. second cited, may be appointed to officiate as Malayalam Translator to Government, with effect from the 27th November 1949.
- (2) Sri C.H. Kunhiraman, permanent Junior Assistant in the office of the Malayalam Translator who has officiated as Assistant Malayalam Translator previously, may be appointed to act as Assistant Malayalam Translator with effect from the 27th November 1949 vice Sri K.N. Krishnan Nair on other duty.

2. In this connection, I beg to state that the pension papers of Sri K.K. Achyuthan, Malayalam Translator to Government, were forwarded to the Accountant-General, Madras, for preliminary verification with my letter No. 2013/48-5, dated the 20th September 1949 and that the same will be submitted to Government as soon as they are received back from him. He was reminded in regard to this matter on the 19th instant.

Yours faithfully,

N. Vinayakam Pillai
Senior Translator to Government.

*Pl. find no. 83522
2/11*

2

3 8494(82)

Translator's Dept. - Malayalam
 Translator - Sri K. N. Krishnan
 Naiga - Appointment - ~~ordered~~
 Sri C.H. Kunhiraman promoted as Asst. Malayalam Translator.

From the P.T.G. No. 2013-
 48-7- Dated 26.10.1949.

Section
 D/11/11

Order 3485, dt. 12.11.49.

Ms.

The following appointment is ordered :-

Sri K. N. Krishnan Nair,
 Assistant Malayalam Translator
 is appointed to officiate as Malayalam Translator to Govt. in the vacancy caused by the retirement of Sri K. K. Achyuthan, with effect from the 27th November 1949.

2. Sri C.H. Kunhiraman permanent Junior Assistant (Malayalam) is appointed to officiate as Assistant Malayalam Translator Vice Sri K. N. Krishnan Nair in other duty.

To
 The P.T.G.
 " D.S.
 " D.S. P } per
 " Secy (CCL) } only
 Dyingly Insat
 Repetition (para 1 only)

11.11.49

Handwritten notes in Malayalam script, including the word 'malayalam' and other illegible text.

Handwritten notes in Malayalam script, including the word 'malayalam' and other illegible text.

Handwritten notes in Malayalam script, including the word 'malayalam' and other illegible text.

Handwritten notes in Malayalam script, including the word 'malayalam' and other illegible text.

Handwritten notes in Malayalam script, including the word 'malayalam' and other illegible text.

Handwritten notes in Malayalam script, including the word 'malayalam' and other illegible text.

Handwritten notes in Malayalam script, including the word 'malayalam' and other illegible text.

Handwritten notes in Malayalam script, including the word 'malayalam' and other illegible text.

Handwritten notes in Malayalam script, including the word 'malayalam' and other illegible text.

83522/49. From the ST. No. 2013-48-7
26. 10. 49.

Translators' Dept - Malayalam
Translator - Appointment

The Senior Translator to Govt. has proposed that Sri K.N. Krishnan Nair, Ass^t. Malayalam Translator may be appointed to officiate as Malayalam Translator to Govt. in the vacancy which will be caused by the Retirement of Sri K.K. Achyuthan, the present Malayalam Translator, on the 27th Nov. 1949. The post is a gazetted one and Sri K.N. Krishnan Nair the nominee has been declared suitable for the appointment, by the Public Service Commission - Please see No. 2968 Edn dated 25.11.1948.

H. P. 29

The proposal may be approved by the appointment proposed in the previous para, the Senior Translator proposes that Sri C.H. Kurhian, Junior Ass^t. may be appointed to act. This proposal

may also be approved - This ^{proposal} ~~approval~~ has been
by the Secretary in his capacity as the head of the Dept.
3. Hm (E.L.) & H.P.
may see the case for approval
of the appointment referred to
in para 1 on the previous page -

6.11.49. 7-11-49
I approve the appointment
of Kunthaman to act as Asst. Nalalyan
Translator

H.N. (E.L.) & H.P. (may approve)
may approve that N. Krishna Nani
may operate as Nalalyan
Translator
H.N. (E.L.)
H.P.

A draft order is subd. for appt.
11.11.49 12.11.49

19-2/49, dated 26-11-1949.

CERTIFICATE OF TRANSFER OF CHARGE.

No. 609, Finance, dated 4th September 1933, No. 772, Finance, dated 19th December 1935 and
No. 130, Finance, dated 4th March 1936.)
26th November 1949

Headquarters * Madras. Date 26th November 1949

Post Malayalam Translator to Government

Order under which transfer of charge is made G.O.Ms. No. 3485, Education, dated 12-11-1949.

For use in Audit Office.
Entered in A/R
Entered in L/Acct.
Entered in H/S
Leave salary Certificate issued.
Auditor. A.A.G.

- Relieved Officer. K.K. ACHYUTHAN.
1. Name and initials (BLOCK LETTERS)
 2. (i) If proceeding on leave
(a) duration of leave
(b) address during leave and
(c) place at which leave salary is to be drawn
(ii) If retiring or if proceeding on leave preparatory to retirement and if it is proposed to draw the Provident Fund money immediately—whether application for withdrawal of Provident Fund money has been sent to the Accountant-General No. or
(iii) If on transfer
(a) Post and
(b) Station to which transferred.
 3. Signature K.K. Achyuthan 26.11.49
Official designation if only holding charge in addition to other duty

May be filed with 80.3485
Edndy 12.11.49.
6.12.49

92915

2

T. & A.

ASST. SECRETARY TO GOVERNMENT
28 NOV 1949
EDUCATION AND PUBLIC HEALTH DEPARTMENT

Relieving Officer. **K.N. KRISHNAN NAIR**

5. Name and initials (BLOCK LETTERS) _____

(i) Whether returning from leave _____

(ii) If so, place at which orders of posting were received _____

(iii) If not, from what _____

(a) Post _____ and _____

(b) Station **Madras.** _____

transferred.

(c) Date of relief at old station _____ F.N.

7. Signature _____ A.N.

If only holding charge in addition to other duty

(a) Official designation of relieving officer _____

(b) Name of officer posted, if known _____

For use in Audit Office

Entered in A/R _____

Entered in L/Asst. _____

Entered in H/S _____

Joining time } _____

admissible. } _____

Joining time } _____

taken. } _____

Pay slip issued. _____

Auditor. **A.A.G.**

26. XI. 49

* If charge is made over or received at a station other than the headquarters, the name of such station should also be entered.

Notes.—(1) When charge is transferred of any office held or usually held by a gazetted officer under the Madras Government, certificates in this form should be filled up and despatched the same day (1) to the Chief Secretary to Government, Public Department, Fort St. George, Madras, (2) to the Accountant-General, Madras, (3) to the officer's immediate superior, (4) to the Board of Revenue, in the case of the Gazetted Officers of the Revenue Department and (5) to the Commissioner and Deputy Commissioners of Excise, in the case of the Assistant Commissioners and Inspectors of Excise. If transfer is made by telegram, each officer will send the certificates direct and independently of the other officer.

(2) Officers in charge of treasuries, e.g., Collectors and Treasury Deputy Collectors, will also send to the Accountant-General the certificate in form S.Y. 60 prescribed in the Book of Account Forms.

Submitted to the Secretary to Government, Education & Public Health Department,
through the Senior Translator to Government, Madras.